ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ (ΠΡΩΤΟ ΤΜΗΜΑ)
ΤΗΣ 7ης ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 1982 [1]

E. I. Du Pont de Nemours Inc. καί Dewfield (unlimited company άσκούσα έμπορία ύπό τήν έπωνυμία C. D. (Ήνωμένο Βασίλειο)) κατά Commissioners of Customs and Excise (αΐτηση τοῦ High Court of Justice, Queen's Bench Division, Commercial Court γιά τήν ἔκδοση προδικαστικῆς ἀποφάσεως)

«Κοινό δασμολόγιο — Corian»

Ὑπόθεση 234/81

Περίληψη

Κοινό δασμολόγιο — Δασμολογικές κλάσεις — «Πολυμερῆ», «Συμπολυμερῆ», ὑπό τήν ἔννοια τῶν διακρίσεων 39.02 Γ XII καί 39.07 Β V δ) — Ἔννοια — Corian — Ὑπαγωγή

Στίς διατάξεις τοῦ κοινοῦ δασμολογίου πρέπει νά δοθεῖ ἡ ἑρμηνεία ὅτι τό προϊόν ὑπό τήν ὀνομασία Corian, τό ὁποῖο συνίσταται ἀπό ἀπόψεως βάρους κατά 66 % περίπου ἀπό ὑδροξείδιο τοῦ ἀλουμινίου, κατά 33 % περίπου ἀπό μεθακρυλικό πολυμεθύλιο καί κατά πολύ μικρό ποσοστό ἀπό καταλύτες καί σκληρυντικά, ὑπάγεται στήν δασμολογική διάκριση 39.02 Γ XII τοῦ κοινοῦ δασμολογίου, ὅταν εἰσάγεται ὑπό μορφή πλακῶν καί στήν δασμολογική διάκριση 39.02 Β V δ, ὅταν εἰσάγεται ὑπό μορφή τεχνουργημάτων κατασκευασμένων ἀπό τό προϊόν αὐτό καί δέν πρέπει νά καταταγεῖ σέ καμμία ἄλλη κλάση τοῦ κοινοῦ δασμολογίου.

Στήν ὑπόθεση 234/81,

πού ἔχει ὡς ἀντικείμενο αἴτηση πρός τό Δικαστήριο, κατ' ἐφαρμογή τοῦ ἄρθρου 177 τῆς συνθήκης ΕΟΚ, τοῦ High Court of Justice, Queen's Bench Division, Commercial Court τοῦ Λονδίνου, μέ τήν ὁποία ζητεῖται, στό πλαίσιο τῆς διαφορᾶς πού ἐκκρεμεῖ ἐνώπιον τοῦ αἰτοῦντος δικαστηρίου μεταξύ

E. I. Du Pont de Nemours Inc.

καί

1 — Γλώσσα διαδικασίας: ἡ ἀγγλική.

DEWFIELD (UNLIMITED COMPANY ΑΣΚΟΥΣΑ ΕΜΠΟΡΙΑ ΥΠΟ ΤΗΝ ΕΠΩΝΥΜΙΑ C. D. (ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ))

και

COMMISSIONERS OF CUSTOMS AND EXCISE (Ἐπιθεωρητές εἰσαγωγικῶν δασμῶν καί εἰδικῶν φόρων καταναλώσεως τοῦ Ἡνωμένου Βασιλείου), ἡ ἔκδοση προδικαστικῆς ἀποφάσεως ὡς πρός τήν ἑρμηνεία τοῦ κοινοῦ δασμολογίου, ἰδίως τῆς δασμολογικῆς κλάσεως 68.11 καί τῶν δασμολογικῶν διακρίσεων 39.02 Γ XII καί 39.07 B V δ (τοῦ κοινοῦ δασμολογίου),

ΤΟ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ (πρῶτο τμῆμα)

συγκείμενο ἀπό τούς A. O'Keeffe, πρόεδρο τμήματος, G. Bosco καί T. Koopmans, δικαστές,

γενικός εἰσαγγελεύς: Sir Gordon Slynn
γραμματεύς: P. Heim

ἐκδίδει τήν ἀκόλουθη

ΑΠΟΦΑΣΗ

Περιστατικά

I — Πραγματικά περιστατικά καί ἔγγραφη διαδικασία

Ἡ E. I. Du Pont de Nemours Inc. (ἐφ' ἑξῆς: Du Pont) εἶναι μία ἑταιρία πού ἑδρεύει στίς Ἡνωμένες Πολιτεῖες τῆς Ἀμερικῆς ἡ ὁποία, μεταξύ ἄλλων, κατασκευάζει καί διαθέτει στήν παγκόσμια ἀγορά ἕνα προϊόν, ἀποκαλούμενο Corian.

Ἡ Dewfield εἶναι μία ἑταιρία πού συνεστήθη κατά τό ἀγγλικό δίκαιο, ἡ ὁποία ἀγοράζει τό ἐν λόγω προϊόν γιά νά τό μεταπωλήσει ἐντός τοῦ Ἡνωμένου Βασιλείου.

Τό Corian, πού εἶναι ἀπομίμηση μαρμάρου, εἶναι ἕνα ὑλικό πού χρησιμοποιεῖται σέ εὐρεῖα κλίμακα στίς οἰκοδομές γιά πολυτελεῖς κατασκευές. Εἶναι στερεό, ἡμιδιαφανές, ὁμοιογενές καί ἄφλεκτο. Μέ τό χτύπημα τοῦ σφυριοῦ εἶναι δυνατόν νά σπάσει, ἀλλά δέν θρυμματίζεται. Μετά τήν ἔγχυση καί σκλήρυνσή του δέν εἶναι δυνατόν νά τεθεῖ σέ ἐκμαγεῖο ἤ νά τύχει ἐπεξεργασίας, οὔτε νά διαμορφωθεῖ ἐν κενῷ ἤ νά ὑποστεῖ ἐν θερμῷ ἐπεξεργασία, ἄν καί εἶναι δυνατόν νά ὑποστεῖ ἀκόμη ἐπεξεργασία μέ κατάλληλα ἐργαλεῖα. Ἀποτελεῖται ἀπό ἀπόψεως βάρους, ἀπό 66 % περίπου ὑδροξείδιο τοῦ ἀργιλίου, πού προέρχεται ἀπό ὀρυκτό βωξίτη καί ἀπό 33 % περίπου ἀπό τεχνητή πλαστική ὕλη (μεθακρυλικό πολυμεθύλιο), ἀπό ἐλάχιστο ποσοστό ἰνῶν χαλκίνου χρώματος πού προέρχονται ἀπό μία τεχνητή πλαστική ὕλη καί ἀπό ἴχνη ἐγχρώμου πιγμέντου.

Ἐπειδή ἀνέκυψε διαφορά μεταξύ, ἀφ' ἑνός, τῆς Du Pont καί τῆς Dewfield καί, ἀφ' ἑτέρου, τῶν Commissioners of Customs and Excise, ὡς πρός τήν δασμολογική κατάταξη τοῦ Corian, τό High Court of Justice, Queen's Bench Division, Commercial Court, τό ὁποῖο ἐπελήφθη τῆς διαφορᾶς, μέ διάταξη τῆς 22ας Ἰουλίου 1981, ὑπέβαλε πρός τό Δικαστήριο τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων τά ἀκόλουθα προδικαστικά ἐρωτήματα:

«1. Σύμφωνα μέ τήν προσήκουσα ἑρμηνεία τοῦ κοινοῦ δασμολογίου ἤ ὁποιωνδήποτε ἄλλων σχετικῶν διατάξεων τοῦ κοινοτικοῦ δικαίου τό προϊόν "Corian" πρέπει νά καταταγεῖ στήν κλάση 68.11 τοῦ κοινοῦ δασμολογίου τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος πρός τόν σκοπό ἐπιβολῆς εἰσαγωγικοῦ δασμοῦ;

2. Ἄλλως, τό ἐν λόγω προϊόν πρέπει νά καταταγεῖ στίς κλάσεις 39.02 Γ XII ἤ στήν 39.07 Β V (δ) τοῦ κεφαλαίου 39 τοῦ κοινοῦ δασμολογίου;

3. Ἄλλως, τό ἐν λόγω προϊόν πρέπει νά καταταγεῖ σέ ὁποιαδήποτε ἄλλη κλάση τοῦ κοινοῦ δασμολογίου;»

Ἡ διάταξη περί παραπομπῆς ἐπρωτοκολλήθη στήν γραμματεία τοῦ Δικαστηρίου στίς 21 Αὐγούστου 1981.

Σύμφωνα μέ τό ἄρθρο 20 τοῦ Πρωτοκόλλου περί τοῦ ὀργανισμοῦ τοῦ Δικαστηρίου κατέθεσαν γραπτές παρατηρήσεις ἡ Du Pont, ἐκπροσωπουμένη ἀπό τόν Richard Taylor, Solicitor, τοῦ γραφείου Solicitors Mc-Kenna's and Co., Λονδίνο, καί ἀπό τόν Jan S. Forrester, τοῦ δικηγορικοῦ συλλόγου Σκωτίας, ἡ Dewfield, ἐκπροσωπουμένη ἐπίσης ἀπό τόν Taylor καί ἀπό τόν Forrester, ἡ κυβέρνηση τοῦ Ἡνωμένου Βασιλείου, ἐκπροσωπουμένη ἀπό τόν J. D. Howes, τοῦ Treasury Solicitors Department καί ἡ Ἐπιτροπή τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων ἐκπροσωπουμένη ἀπό τούς Thomas van Rijn καί τόν Frank S. Benyon, μέλη τῆς νομικῆς της ὑπηρεσίας.

Κατόπιν ἐκθέσεως τοῦ εἰσηγητοῦ δικαστοῦ καί μετ' ἀκρόαση τοῦ γενικοῦ εἰσαγγελέως τό Δικαστήριο ἀπεφάσισε τήν ἔναρξη τῆς προφορικῆς διαδικασίας χωρίς προηγουμένη διεξαγωγή ἀποδείξεων. Ἐζήτησε ὅμως ἀπό τήν Ἐπιτροπή νά προσκομίσει ὁρισμένες γνωμοδοτήσεις περί δασμολογικῆς κατατάξεως τῆς ἐπιτροπῆς ὀνοματολογίας τοῦ κοινοῦ δασμολογίου, τῆς ἐπιτροπῆς ὀνοματολογίας τοῦ Συμβουλίου Τελωνειακῆς Συνεργασίας (CCD) καί τῶν τελωνειακῶν ἀρχῶν τῶν κρατῶν μελῶν, καθώς καί νά ἀπαντήσει στό ἐρώτημα πού ἀφορᾶ τήν κλάση 68.11 τοῦ κοινοῦ δασμολογίου.

Μέ διάταξη τῆς 3ης Φεβρουαρίου 1982, ἡ ὁποία ἐξεδόθη κατ' ἐφαρμογή τοῦ ἄρθρου 95, παράγραφοι 1 καί 2, τοῦ κανονισμοῦ διαδικασίας τοῦ Δικαστηρίου, ἡ ὑπόθεση ἀνετέθη στό πρῶτο τμῆμα.

II — Γραπτές παρατηρήσεις πού κατετέθησαν δυνάμει τοῦ ἄρθρου 20 τοῦ Πρωτοκόλλου περί τοῦ ὀργανισμοῦ τοῦ Δικαστηρίου ΕΟΚ

Οἱ παρατηρήσεις πού κατέθεσαν οἱ διάδικοι ἀναφέρονται στήν δυνατότητα κατα-

τάξεως τοῦ Corian σέ πολλές κλάσεις ἤ διακρίσεις τοῦ κοινοῦ δασμολογίου. Δεδομένου, μεταξύ ἄλλων, ὅτι τό Corian εἶναι δυνατόν νά εἰσαχθεῖ εἴτε ὅπως κατασκευάζεται κατ' ἀρχήν, ὑπό μορφή πλακῶν ἤ φύλλων (πού θά πρέπει ἐνδεχομένως νά κοποῦν γιά νά χρησιμοποιηθοῦν) εἴτε ὑπό μορφή τεχνουργημάτων πού ἔχουν κατασκευασθεῖ ἀπό τό ἐν λόγω ὑλικό (ἰδίως νιπτῆρες), οἱ κλάσεις καί διακρίσεις τοῦ κοινοῦ δασμολογίου πού δύνανται νά ληφθοῦν ὑπ' ὄψη γιά τήν κατάταξή του εἶναι οἱ ἀκόλουθες:

«68.11: Τεχνουργήματα ἐκ τσιμέντου, ἐκ σκυροδέματος ἤ ἐκ τεχνητοῦ λίθου, ἔστω καί ὠπλισμένα, συμπεριλαμβανομένων καί τῶν τεχνουργημάτων ἐκ τσιμέντου σκωριῶν ἤ ἐκ τοῦ λεγομένου "granito". »

«39.02: Προϊόντα πολυμερισμοῦ καί συμπολυμερισμοῦ (πολυαιθυλένιον, πολυτετραλογοναιθυλένια, πολυϊσοβουτυλένιον, πολυστυρόλη, χλωριοῦχο πολυβινίλιον, ὀξεικόν πολυβινίλιον, χλωροξεικόν πολυβινύλιον, καί ἕτερα πολυβινυλικά παράγωγα, παράγωγα πολυακρυλικά καί πολυμεθακρυλικά, ρητῖναι κουμαροϊνδενίου, κλπ):

...

Γ. Ἕτερα:

...

XII. Πολυμερῆ ἀκρυλικά, πολυμερῆ μεθακρυλικά, συμπολυμερῆ ἀκρυλομεθακρυλικά.»

«39.07: Τεχνουργήματα ἐκ τῶν ὑλῶν τῶν κλάσεων 39.01 μέχρι 39.06 συμπεριλαμβανομένης:

...

Β. Ἕτερα:

...

V. Ἐξ ἑτέρων ὑλῶν:

...

δ) Ἕτερα.»

Ἡ *Du Pont*, μέ τήν ὁποία ἡ Dewfield συμφωνεῖ ἀπολύτως, βεβαιώνει ὅτι τό Corian πρέπει, ὡς τεχνούργημα ἀπό τεχνητό λίθο, νά ὑπαχθεῖ στήν κλάση 68.11 τοῦ κοινοῦ δασμολογίου.

Τά χαρακτηριστικά καί ἀντικειμενικῶς οἱ ἰδιότητες τοῦ Corian, πού καθορίζονται εὐκόλως μέ ἁπλῆ ἐξέταση τοῦ προϊόντος αὐτοῦ ἀντιστοιχοῦν σαφῶς στήν προφανῆ ἔννοια τῆς ἐκφράσεως «τεχνητός λίθος» πού χρησιμοποιεῖται στήν δασμολογική κλάση 68.11 τοῦ κοινοῦ δασμολογίου. Δέν ἀντιστοιχοῦν στήν γενική ἔννοια τοῦ πλαστικοῦ, ἰδίως δέ τοῦ «μεθακρυλικοῦ πολυμεθυλίου».

Ὅσον ἀφορᾶ τίς ἐπεξηγηματικές σημειώσεις τοῦ Συμβουλίου Τελωνειακῆς Συνεργασίας (CCD) περί τῆς κλάσεως 68.11, τό Corian περιλαμβάνεται στόν εὐρύτερο ὁρισμό «ἀπομιμήσεις φυσικοῦ λίθου πού προέρχονται ἰδίως ("usually" στό ἀγγλικό κείμενο) ἀπό συμπύκνωση μέ τήν βοήθεια τσιμέντου, ἀσβέστου ἤ ἄλλων συνδετικῶν ὅπως οἱ τεχνητές πλαστικές ὕλες ... τῆς σκόνης φυσικοῦ λίθου». Ἂν εἶναι ἀληθές ὅτι τό Corian παρασκευάζεται βάσει ὀρυκτῆς οὐσίας, ἡ ὁποία ἴσως δέν θεωρεῖται ὡς λίθος, αὐτό ἀκριβῶς εἶναι ἡ διαφορά πού περιέχεται στήν ἔκφραση «ἰδίως» («usually»).

Ἡ Du Pont παρατηρεῖ ὅτι τά κύρια συστατικά τοῦ Corian εἶναι μία ὀρυκτή οὐσία, πού στήν ὀρυκτολογία ὀνομάζεται «γυψίτης» καί ἡ ὁποία στήν χημεία ὀνομάζεται τριυδατικό ἀργίλιο ἤ (μέ λιγότερη ἀκρίβεια) ὑδροξείδιο τοῦ ἀργιλίου καί μία τεχνητή πλαστική οὐσία, ὀνομαζομένη μεθακρυλικό πολυμεθύλιο. Ὁ γυψίτης ἀποτελεῖ περίπου τά δύο τρίτα σέ βάρος τοῦ τελικοῦ προϊόντος καί τό πλαστικό περίπου τό ἕνα τρίτο. Οἱ ὄγκοι τους εἶναι περίπου ἴδιοι.

Ὅσον ἀφορᾶ τόν γυψίτη, ἡ Du Pont διευκρινίζει ὅτι πρόκειται γιά ἕνα ὀρυκτό σέ κρυσταλλική μορφή, τό ὁποῖο εὑρίσκεται σέ ἀφθονία στήν φύση εἴτε ἀπομονωμένο εἴτε ἀναμιγμένο μέ ἄλλους κρυστάλλους στό ὀρυκτό ὑωξίτης, πού ἐξορύσσεται στό Ἀρκάνσας. Ὁ γυψίτης πού χρησιμοποιεῖται γιά τήν κατασκευή τοῦ Corian ἐξάγεται (καί μόνον) ἀπ' αὐτό τό ὀρυκτό μέ φυσική καί χημική ἐπεξεργασία καθαρισμοῦ, ἡ ὁποία ἀπομονώνει τόν γυψίτη στήν ἴδια κρυσταλλική μορφή πού εἶχε ὅταν ἦτο ἀναμιγμένος μέ τό ὀρυκτό καί πού ἔχει ὅταν εὑρίσκεται στήν φύση μόνο του. Ἡ Du Pont διαβεβαιώνει ὅτι δέν πρέπει ἐπομένως νά ἀμφισβητεῖται ἡ «φυσική» προέλευση τοῦ γυψίτη καί ὅτι κανένα στοιχεῖο αὐτῆς τῆς προσθέτου ὕλης δέν εἶναι δυνατόν νά ἔχει ὡς συνέπεια τό ὅτι ἡ χρησιμοποίησή της στό Corian ἀποκλείει τό προϊόν αὐτό ἀπό τήν κατηγορία τῶν τεχνητῶν λίθων.

Ὅσον ἀφορᾶ τό μεθακρυλικό πολυμεθύλιο, ἡ Du Pont διευκρινίζει ὅτι πρόκειται γιά ἕνα ἄχρωμο ὑγρό, τό ὁποῖο, μετά ἀπό πολυμερισμό στερεοποιεῖται ὑπό τήν μορφή στερεοῦ πλαστικοῦ, πολύ διαφανοῦς, πού χρησιμοποιεῖται γιά γυαλιά, pare-brises αὐτοκινήτου καί ἄλλες ἀνάλογες ἐφαρμογές.

Κατά τήν Du Pont, οἱ ἰδιότητες καί ἀντικειμενικῶς τά χαρακτηριστικά τοῦ Corian ἐμποδίζουν νά χαρακτηρισθεῖ ὡς πλαστική ὕλη. Ἐπ' αὐτοῦ τοῦ σημείου, ἀπαριθμεῖ τίς κυριότερες διαφορές μεταξύ τοῦ Corian καί μιᾶς πλαστικῆς ὕλης, ὅπως τό μεθακρυλικό πολυμεθύλιο:

— τό Corian εἶναι δυνατόν νά ὑποστεῖ ἐπεξεργασία χαράξεως, ἐνῶ τό πλαστικό δέν δύναται·

— τό Corian δέν εἶναι δυνατόν νά κοπεῖ παρά μόνον μέ ἀδαμαντοφόρους πρίονες συνεχοῦς ὑγράνσεως ἤ μέ πρίονα ἐφοδιασμένο μέ λίθο ἐνισχυμένο μέ καρβίδιο τοῦ ὁλφραμίου καί δέν εἶναι δυνατόν νά ὑποστεῖ ἐπεξεργασία παρά μόνον μέ ἐργαλεῖα ἐφοδιασμένα μέ καρβίδια, ἐνῶ τό πλαστικό γενικῶς κόπτεται μέ συνήθη πρίονα ἤ μέ θερμασμένη λάμα·

— τό Corian παρουσιάζει στήν ὅραση μεταλλική καί κρυσταλλική ἐμφάνιση καί στήν ἁφή προκαλεῖ αἴσθηση πού δέν εἶναι δυνατόν νά συγχέεται μέ τήν αἴσθηση πού προκαλεῖ τό πλαστικό·

— τό Corian εἶναι ἄφλεκτο, τό πλαστικό ἀναφλέγεται πολύ εὐκόλως·

— τό Corian, ὅταν κτυπηθεῖ μέ σφυρί σπάζει σέ πολλά κομμάτια, ἀλλά δέν θρυμματίζεται, τό πλαστικό, ἀντιθέτως, συρρικνοῦται, ἀνθίσταται στό κτύπημα ἤ, σέ ὁρισμένα εἴδη πλαστικῶν, θρυμματίζεται·

— τό Corian εἶναι ἡμιδιαφανές, ὅπως ὁ ἀλάβαστρος καί ὁρισμένα μάρμαρα καλῆς ποιότητος, ἕνα πλαστικό, ὅπως τό μεθακρυλικό πολυμεθύλιο, εἶναι διαφανές·

— τό Corian ἔχει ὁμοιογενῆ δομή, ἀντιθέτως, σέ ἕνα πλαστικό, ὅπως τό μεθακρυλικό πολυμεθύλιο, παρουσιάζεται μεγάλη διαφορά μεταξύ τῆς κομμένης ἐπιφανείας καί τῆς ἐπιφανείας πού ἔχει θγεῖ ἀπό τό ἐκμαγεῖο·

— τό Corian, ἐνῶ ἔχει πολύ μικρή ἀπορροφητικότητα, ἐν τούτοις ἀπορροφάει τήν ὑγρασία, τό πλαστικό εἶναι τελείως ἀδιάβροχο·

— τό Corian, διατηρεῖται γιά πολύ χρόνο, τό πλαστικό φθείρεται μέ τήν συνήθη χρήση.

Ἡ Du Pont παρατηρεῖ ἀκόμη ὅτι στά πλαστικά πού χρησιμοποιοῦνται στήν βιομηχανία οἰκοδομῶν, χρησιμοποιοῦν συχνά πρόσθετες ὕλες γιά νά ἐπιτύχουν διάφορα ἀποτελέσματα, δηλαδή γιά νά δώσουν χρῶμα ἤ ἀδιαφάνεια, γιά νά καταστήσουν ἀμετάβλητο τό σχῆμα τοῦ προϊόντος, γιά νά αὐξήσουν τήν μάζα ἤ τό βάρος τοῦ τελικοῦ προϊόντος. Ἡ ἐν λόγω προσθήκη κατά κανόνα δέν ἀλλοιώνει τίς ἰδιότητες τοῦ πλαστικοῦ, ἄν οἱ προστιθέμενες ὕλες δέν ὑπερβαίνουν σέ βάρος τήν ἀναλογία τοῦ 50 % περίπου. Ἀντιθέτως, ὅταν ἡ πρό-

σθετη ὕλη ἀντιπροσωπεύει πλέον τοῦ ἡμίσεος τοῦ βάρους τοῦ τελικοῦ προϊόντος (στήν περίπτωση τοῦ Corian ἀποτελεῖ περίπου τό 66 %), ἀπό ἕνα τέτοιο ποσοστό προκύπτουν, κατά κανόνα, προϊόντα μέ τελείως διαφορετικές ἰδιότητες ἀπό τίς ἰδιότητες τοῦ καθαροῦ πλαστικοῦ.

Ἡ ἄποψη ὅτι ἕνα προϊόν θά πρέπει νά κατατάσσεται μόνον βάσει τοῦ βάρους τοῦ ἐνσωματωμένου πλαστικοῦ, ἀκόμη καί ἄν ἡ πρόσθετη ὕλη ἀλλοιώνει σημαντικῶς τά χαρακτηριστικά τοῦ προϊόντος αὐτοῦ, πού δέν εἶναι πλέον χαρακτηριστικά τοῦ πλαστικοῦ (ἀλλοίωση πού πραγματοποιεῖται ἰδίως ὅταν ἡ πρόσθετη ὕλη εἶναι ἀσυνήθους τύπου), ὁδηγεῖ, κατά τήν Du Pont, σέ τελείως ἐσφαλμένα συμπεράσματα. Βάσει μιᾶς τέτοιας ἀπόψεως, πρέπει, παραδείγματος χάριν, νά θεωρηθοῦν, σέ ὁρισμένες περιπτώσεις, ὡς πλαστικές ὕλες, λόγω τοῦ ποσοστοῦ σέ βάρος τοῦ πλαστικοῦ πού περιέχουν, τό μπετόν καί τό terrazzo, πού ἐν τούτοις ἀναφέρονται ρητῶς στίς ἐπεξηγηματικές σημειώσεις τοῦ Συμβουλίου Τελωνειακῆς Συνεργασίας (CCD) ὅτι ὑπάγονται στήν κλάση 68.11.

Ἡ Du Pont ὑποστηρίζει ὅτι, στήν προκειμένη περίπτωση ἡ σαφής ἔννοια τῶν λέξεων «τεχνητός λίθος» (πού ἀναφέρεται στήν κλάση 68.11 τοῦ κοινοῦ δασμολογίου) ἐπιβάλλει πράγματι νά περιληφθεῖ σ' αὐτήν τό Corian, καί ὅτι ἁπλῆ ἑρμηνεία τῶν λέξεων «προϊόντα πολυμερισμοῦ» (πού ἀναφέρονται στήν κλάση 39.02 τοῦ κοινοῦ δασμολογίου καί περιλαμβάνουν, καθ' ὅσο μᾶς ἐνδιαφέρει, τά προϊόντα τῆς κλάσεως 39.07 «τεχνουργήματα ἐκ τῶν ὑλῶν τῶν κλάσεων 39.01 μέχρι 39.06 συμπεριλαμβανομένης» ἐπιβάλλει πράγματι τόν ἀποκλεισμό του ἀπό τήν κλάση αὐτή.

Μιά τέτοια λύση εἶναι ἐξ ἄλλου σύμφωνη μέ τά κριτήρια πού συνάγονται ἀπό τούς γενικούς κανόνες ἑρμηνείας τοῦ κοινοῦ δασμολογίου.

Δέν ἐφαρμόζεται στό Corian οὔτε· ὁ κανόνας 2 (α) περί μή τελικῶν προϊόντων, οὔτε ὁ κανόνας 2 (β) πού ἐπιβάλλει, κατά τήν Du Pont τήν κατάταξη ἑνός μίγματος ἤ ἑνός συνόλου ὑλῶν στήν κλάση στήν ὁποία ὑπάγεται ἡ ὕλη, τῆς ὁποίας διατηροῦνται τά χαρακτηριστικά. Τό Corian εἶναι στήν πραγματικότητα τελικό προϊόν καί δέν ἔχει ἐξ ἄλλου, ὅπως ἡ Du Pont θεωρεῖ ὅτι ἤδη ἀπέδειξε, τά χαρακτηριστικά κανενός ἀπό τά συστατικά του.

Ἐπιβάλλεται ἡ ἀναφορά στόν κανόνα 3, ὁ ὁποῖος ἐφαρμόζεται, ὅταν ἕνα ὁρισμένο προϊόν εἶναι δυνατόν νά ὑπαχθεῖ σέ πολλές κλάσεις, καί ὁ ὁποῖος περιλαμβάνει τρία διαφορετικά κριτήρια.

Βάσει τοῦ κριτηρίου πού ἀναφέρεται ὑπό σημεῖο (α) ἡ εἰδικότερη κλάση προηγεῖται τῆς γενικοτέρας κλάσεως. Ὡς πρός τό σημεῖο αὐτό ἡ Du Pont θεωρεῖ ὅτι ἡ κλάση 68.11 «τεχνούργημα ... ἐκ τεχνητοῦ λίθου» δίδει ἀκριβῆ περιγραφή τοῦ Corian, τό ὁποῖο εἶναι ἀπομίμηση ἑνός φυσικοῦ λίθου, τοῦ μαρμάρου. Οἱ κλάσεις 39.02 καί 39.07, εἶναι, ἀντιθέτως πολύ ὀλιγότερο ἀκριβεῖς.

Τό κριτήριο πού ἀναφέρεται ὑπό σημεῖο (β), βάσει τοῦ ὁποίου ἕνα μίγμα ἤ ἕνα σύνθετο προϊόν πρέπει νά ὑπαχθοῦν σύμφωνα μέ τό συστατικό πού τούς προσδίδει τόν οὐσιώδη χαρακτήρα τους, δέν ἐφαρμόζεται, διότι, οὔτε τό πλαστικό οὔτε ὁ gibbsite προσδίδουν στό Corian τά χαρακτηριστικά καί τίς οὐσιώδεις ἰδιότητές του.

Τό κριτήριο πού ἀναφέρεται ὑπό σημεῖο (γ), τό ὁποῖο λαμβάνει ὑπ' ὄψη τήν κλάση πού ἔχει τόν τελευταῖο ἀριθμό κατά τήν ταξινόμηση τοῦ κοινοῦ δασμολογίου, εὐνοεῖ προφανῶς τήν κλάση 68.11 ἐν σχέσει πρός τίς κλάσεις τοῦ κεφαλαίου 39.

Ἄν, τελικῶς, θά ἔπρεπε νά ἐφαρμοσθεῖ ὁ κανόνας ὑπό σημεῖο 4, βάσει τοῦ ὁποίου ἡ κατάταξη πρέπει νά πραγματοποιηθεῖ μέ ἀναφορά σέ ἐμπορεύματα ἀνάλογα μέ τό ἐπίδικο προϊόν, ἡ Du Pont θεωρεῖ ὅτι δέν

ὑπάρχει κανένα παράδειγμα προϊόντος ἀναλόγου πρός τό Corian, τό ὁποῖο νά εἶναι κατασκευασμένο μόνον ἀπό πλαστικό ἤ ἔστω νά ἔχει ἰδιότητες πλαστικοῦ.

Πρός ὑποστήριξη τῆς ἀπόψεώς της ἡ Du Pont ἀναφέρεται σέ ὁρισμένες ἀποφάσεις τοῦ Δικαστηρίου, οἱ ὁποῖες προσδίδουν ἀποφασιστική σημασία, πρός τόν σκοπό τῆς δασμολογικῆς κατατάξεως ἑνός προϊόντος, στό κριτήριο πού βασίζεται στά χαρακτηριστικά καί τίς οὐσιαστικές ἰδιότητες τοῦ σχετικοῦ προϊόντος.

Θεωρεῖ ὅτι ἡ νομολογία τοῦ Δικαστηρίου ἐπιβεβαιώνει ἐπίσης τίς ἀπόψεις της ἐν σχέσει πρός τήν ἑρμηνεία τῆς ἐκφράσεως «ἰδίως» (ἀπόφαση τῆς 14ης Ἰουλίου 1981 ἐπί τῆς ὑποθέσεως 205/80, Elba) καί ὅτι εἶναι πολύ σχετική ἡ σημασία πού εἶναι δυνατόν νά ἔχει τό ποσοστό μιᾶς ὁρισμένης ὕλης πού περιέχεται στό πρός κατάταξη προϊόν (ἀναφερθεῖσα ἀπόφαση Elba · ἀπόφαση τῆς 20ῆς Μαρτίου 1981 ἐπί τῆς ὑποθέσεως 114/80, Ritter).

Ἡ Du Pont παρατηρεῖ ὅτι, ἄν ἡ τάση τῶν τελωνειακῶν ἀρχῶν νά ὑπαγάγουν τό Corian ὡς πλαστικό ἀπό μόνο τό γεγονός ὅτι ἔχει ὁρισμένη περιεκτικότητα σέ πλαστικό εἶναι ἔνδειξη τῆς ἐπιθυμίας νά ληφθεῖ ὑπ' ὄψη ἡ ἀνάπτυξη τῆς τεχνολογίας τῶν οἰκοδομικῶν ὑλικῶν, ἡ ὁποία ὁδηγεῖ σέ εὐρύτερη χρησιμοποίηση τῶν πλαστικῶν ὑλῶν, μία τέτοια ἄποψη τήν ἀπέρριψε σαφῶς τό Δικαστήριο, τό ὁποῖο μέ τήν ἀπόφασή του τῆς 19ης Νοεμβρίου 1981 ἐπί τῆς ὑποθέσεως 122/80, Analog Devices, ἔκρινε ὅτι κι ἄν ἀκόμη ἡ τεχνολογική ἐξέλιξη φαίνεται νά δικαιολογεῖ μία νέα δασμολογική κατάταξη, ἐναπόκειται μόνον στίς ἁρμόδιες κοινοτικές ἀρχές νά λάβουν ὑπ' ὄψη τό γεγονός αὐτό τροποποιώντας τό κοινό δασμολόγιο.

Ἕνας ἀπό τούς παράγοντες πού ὠθοῦν τίς τελωνειακές ἀρχές νά ὑπαγάγουν τό Corian ὡς πλαστικό, πιθανόν νά εἶναι, κατά τήν Du Pont, ἡ ἰδέα ὅτι ἡ ἀξία τοῦ συστατικοῦ του ἀπό πλαστικό εἶναι μεγαλύτερη, σέ ἴσο βάρος, ἀπό τήν ἀξία τοῦ συστατικοῦ του ἀπό ὀρυκτό. Ὅμως οὔτε ἡ νομολογία τοῦ Δικαστηρίου δέν παρέχει ἔρεισμα γιά ἕνα κριτήριο κατατάξεως πού στηρίζεται στήν ἀξία τοῦ προϊόντος (ἀπόφαση τῆς 28ης Μαρτίου 1979 ἐπί τῆς ὑποθέσεως 158/78, Biegi).

Ἐν τέλει ἡ Du Pont προτείνει, ἡ ἀπάντηση στά ἐρωτήματα, πού ἀποτελοῦν ἀντικείμενο τῆς ὑπό κρίση ὑποθέσεως, νά εἶναι ὅτι τό Corian πρέπει νά ὑπαχθεῖ στήν κλάση 68.11 τοῦ κοινοῦ δασμολογίου καί αὐτό ἀνεξαρτήτως τῆς μορφῆς, ὑπό τήν ὁποία εἶναι δυνατόν νά παρουσιάζεται, εἴτε πρόκειται γιά πλάκες ἤ φύλλα εἴτε γιά τεχνουργήματα ἀπό τό ἐν λόγω ὑλικό.

Τό *Ἡνωμένο Βασίλειο* παρατηρεῖ ὅτι τό προϊόν πού ὀνομάζεται Corian ἀποτελεῖται, ἄν δέν ληφθεῖ ὑπ' ὄψη ἡ ἐνδεχομένη παρουσία μικρῶν ποσοτήτων ἐγχρώμων πιγμέντων, ἀπό δύο κύρια συστατικά, δηλαδή ἀπό μεθακρυλικό πολυμεθύλιο, πού εἶναι πλαστική ὕλη καί ἀπό ὑδροξείδιο τοῦ ἀργιλίου, πού εἶναι οὐσία, ἡ ὁποία ἐξάγεται ἀπό τόν βωξίτη διά χημικῆς ἐπεξεργασίας, γνωστῆς μέ τό ὄνομα μέθοδος Bayer.

Τό Ἡνωμένο Βασίλειο ἀντιτίθεται στήν ἄποψη τῶν προσφευγουσῶν στήν κυρία δίκη, σύμφωνα μέ τήν ὁποία τό ὑδροξείδιο τοῦ ἀργιλίου, πού παράγεται μέ τήν μέθοδο Bayer εἶναι μόνον καθαρός γυψίτης διότι παρουσιάζεται μέ τήν ἴδια κρυσταλλική μορφή πού παρουσιάζεται καί τό ὑδροξείδιο τοῦ ἀργιλίου, τό ὁποῖο περιέχεται στό ὀρυκτό. Θεωρεῖ, ἀντιθέτως, ὅτι πρόκειται γιά χημικό προϊόν πού ἐξάγεται ἀπό τόν ὀρυκτό βωξίτη κατόπιν δύο διαφορετικῶν χημικῶν ἀντιδράσεων καί ὅτι ὁ ὅρος γυψίτης δέν εἶναι ὁ κατάλληλος γιά τόν χαρακτηρισμό μιᾶς τέτοιας οὐσίας. Διευκρινίζει, ἐξ ἄλλου, ὅτι ὅσον ἀφορᾶ τήν δασμολογική κατάταξη τοῦ Corian, ἡ ἄποψή της εἶναι τελείως ἀνεξάρτητη ἀπό τό ἐρώτημα, ἄν τό ὑδροξείδιο τοῦ ἀργιλίου πού χρησιμοποιεῖται γιά τήν παρασκευή

τοῦ ἐν λόγω προϊόντος, εἶναι ἤ ὄχι φυσικῆς προελεύσεως.

Ἀναφερόμενο περαιτέρω στό πρόβλημα τῆς δασμολογικῆς κατατάξεως τοῦ Corian, τό Ἡνωμένο Βασίλειο κατ' ἀρχήν ἐπισύρει τήν προσοχή στό γερμανικό κείμενο τῆς κλάσεως 68.11 τοῦ κοινοῦ δασμολογίου, στό ὁποῖο ἀναφέρεται ἡ λέξη «Betonwerksteine», ἡ ὁποία σημαίνει «λίθος σκυροδέματος» ἀντί τοῦ «τεχνητός λίθος». Ἐν πάση περιπτώσει, θεωρεῖ ὅτι τό Corian δέν εἶναι δυνατόν νά περιλαμβάνεται οὔτε στήν ἔννοια «τεχνητός λίθος» οὔτε στήν ἔννοια «λίθος σκυροδέματος». Πράγματι, καί οἱ δύο ἔννοιες θά πρέπει, σύμφωνα μέ τίς ἐπεξηγηματικές σημειώσεις τοῦ Συμβουλίου Τελωνειακῆς Συνεργασίας (CCD) ἐπί τῆς κλάσεως 68.11, νά περιέχουν «φυσικό λίθο». Ἡ ἔκφραση αὐτή ἀφορᾶ ἀναγκαίως ὑπό τίς παροῦσες συνθῆκες, τούς φυσικούς λίθους, οἱ ὁποῖοι εἶναι λίθοι γιά οἰκοδομές ἀναγνωρισμένοι καί κλασσικοί, καί δέν εἶναι εὔλογο, νά γίνει δεκτό ὅτι ἀφορᾶ τά ὀρυκτά γενικῶς, οὔτε ἀκόμη τόν ὑαλίτη, ὁ ὁποῖος, ἄν καί εἶναι φυσικό ὀρυκτό, εἶναι μέταλλο καί δέν χρησιμοποιεῖται ὡς λίθος γιά οἰκοδομές. Ἀκόμη περισσότερο ὁ χαρακτηρισμός φυσικός λίθος δέν εἶναι δυνατόν νά θεωρηθεῖ ὅτι περιλαμβάνει τό ὑδροξείδιο τοῦ ἀργιλίου, πού παράγεται μέ τήν μέθοδο Bayer, καί εἶναι χημικό προϊόν. Ἐπί πλέον, ἄν ἡ κλάση 68.11 ἑρμηνευθεῖ βάσει τῆς λογικῆς, συνάγεται ὅτι περιλαμβάνονται σ' αὐτήν προϊόντα, τά ὁποῖα ὄχι μόνον περιέχουν φυσικό λίθο, ἀλλά ἐπίσης, ὀφείλουν τίς ἰδιότητές τους στό συστατικό τους ἀπό φυσικό λίθο.

Ἀποκλείοντας μέ τόν τρόπο αὐτό τήν ἐφαρμογή τῆς κλάσεως 68.11 τό Ἡνωμένο Βασίλειο βεβαιώνει ὅτι τό Corian πρέπει νά ὑπαχθεῖ στήν κλάση 39.02, ὅταν πρόκειται περί πλακῶν καί στήν κλάση 39.07, ὅταν πρόκειται περί τεχνουργημάτων μέ βάση τό προϊόν αὐτό.

Πράγματι, σύμφωνα μέ τόν γενικό κανόνα ἑρμηνείας 2 (β) τοῦ κοινοῦ δασμολογίου, περί κατατάξεως μιγμάτων ἤ συνόλου ὑλῶν, λαμβάνεται ὑπ' ὄψη καί τό ὑδροξείδιο τοῦ ἀργιλίου γιά τήν κατάταξη τοῦ Corian, τοῦ ὁποίου ἀποτελεῖ συστατικό. Δεδομένου ὅμως ὅτι τό ὑδροξείδιο τοῦ ἀργιλίου ὑπάγεται στήν κλάση 28.20 τοῦ κοινοῦ δασμολογίου, δέν πρέπει νά παραβλέπεται τό γεγονός, ὅτι δυνάμει τῆς σημειώσεως 1 (α) τοῦ κεφαλαίου 28, τό ἐν λόγω κεφάλαιο δέν ἐφαρμόζεται παρά μόνον στά «μεμονωμένα χημικά στοιχεῖα». Ἡ προϋπόθεση αὐτή ἐμποδίζει νά ληφθεῖ ὑπ' ὄψη τό ὑδροξείδιο τοῦ ἀργιλίου πού περιέχεται στό Corian καί ὑποχρεώνει ἐπομένως νά ληφθεῖ ὑπ' ὄψη μόνον τό ἄλλο κύριο συστατικό τοῦ Corian: τό μεθακρυλικό πολυμεθύλιο.

Κατά τό Ἡνωμένο Βασίλειο, τίποτα δέν ἐμποδίζει νά θεωρηθεῖ τό Corian ὡς μεθακρυλικό πολυμεθύλιο. Τό Corian εἶναι πλαστικό, στό ὁποῖο ἔχει προστεθεῖ μία ἄλλη ὕλη, δηλαδή μιά πλαστική ὕλη, στήν ὁποία προσετέθη μία ἀδρανής ὕλη μέ σκοπό τήν τροποποίηση τῶν ἰδιοτήτων του καί/ἤ μείωση τοῦ κόστους του. Στήν περίπτωση τοῦ Corian ἡ χρησιμοποίηση τοῦ ὑδροξειδίου τοῦ ἀργιλίου ὡς προσθέτου ὕλης ἔχει ὡς ἀποτέλεσμα νά καθιστᾶ τό πλαστικό ἡμιδιαφανές, περισσότερο ἀνθεκτικό στήν φωτιά, περισσότερο συμπαγές, περισσότερο σκληρό καί περισσότερο ἀνθεκτικό στίς αἰχμές τῶν ἐργαλείων. Οὔτε τό γεγονός ὅτι ἡ πρόσθετη ὕλη εἶναι τό ὑδροξείδιο τοῦ ἀργιλίου, οὔτε ἡ ἀναλογία σέ βάρος τοῦ συστατικοῦ αὐτοῦ δέν δύνανται νά ἀφαιρέσουν ἀπό τό Corian τόν χαρακτηρισμό τοῦ πλαστικοῦ, στό ὁποῖο ἔχει προστεθεῖ μία ἄλλη ὕλη.

Σύμφωνα μέ τόν γενικό κανόνα ἑρμηνείας 2 (β) τοῦ κοινοῦ δασμολογίου ἡ κατάταξη τῶν ἀναμιγμένων ἤ συνθέτων εἰδῶν πραγματοποιεῖται βάσει τῶν ἀρχῶν πού ἀναφέρονται στόν κανόνα 3, οἱ ὁποῖες περιέχουν ὁδηγίες γιά τήν κατάταξη, ὅταν ἐμπορεύματα φαίνεται ὅτι πρέπει νά ὑπαχθοῦν σέ δύο ἤ περισσότερες κλάσεις. Στήν προκειμένη περίπτωση, ἐπειδή προφανῶς οἱ κλάσεις 68.11 καί 28.20 δέν ἐφαρμόζονται στό

Corian, μόνον ἡ κλάση 39.02 λαμβάνεται ἀκόμη ὑπ' ὄψη καί δέν εἶναι πλέον ἀναγκαία ἡ ἐφαρμογή τοῦ κανόνος 3.

Τό Ἡνωμένο Βασίλειο τονίζει ἀκόμη ὅτι ἡ ἐπιτροπή ὀνοματολογίας τοῦ κοινοῦ δασμολογίου ὑπήγαγε τόν Ἰούλιο τοῦ 1980 τό Corian πού παρουσιάζεται ὑπό μορφή πλακῶν στήν διάκριση 39.02 Γ XII καί ὅτι, ὅπως ἐδήλωσαν οἱ ἴδιες οἱ προσφεύγουσες στήν κυρία δίκη, τόν Μάρτιο τοῦ 1980 οἱ γερμανικές τελωνειακές ἀρχές ὑπήγαγαν τό Corian στό κεφάλαιο 39 τοῦ κοινοῦ δασμολογίου. Ἡ διαφορετική κατάταξη πού ἔγινε τόν Μάιο τοῦ 1978 ἀπό τίς βελγικές τελωνειακές ἀρχές, οἱ ὁποῖες ὑπήγαγαν τό Corian στήν κλάση 68.11, ἦταν δυνατόν νά ὠφείλετο στό γεγονός ὅτι, στήν ἐπιστολή μέ τήν ὁποία ἐζητεῖτο ἡ κατάταξη ὑπάρχει ἡ (ἐσφαλμένη) διαβεβαίωση, σύμφωνα μέ τήν ὁποία τό ὑδροξείδιο τοῦ ἀργιλίου εἶναι ὀρυκτό ἐξαγόμενο ἀπό λατομεῖα ἤ ὀρυχεῖα.

Τελικῶς, τό Ἡνωμένο Βασίλειο προτείνει νά δοθεῖ ἀρνητική ἀπάντηση στό πρῶτο καί στό τρίτο ἐρώτημα καί καταφατική ἀπάντηση στό δεύτερο.

Ἡ *Ἐπιτροπή τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων* ἐξετάζει, κατ' ἀρχήν, τό ἐρώτημα, ἄν τό Corian πρέπει νά ὑπαχθεῖ στήν κλάση 68.11 τοῦ κοινοῦ δασμολογίου. Μία τέτοια κατάταξη δέν εἶναι δυνατή, παρά μόνον ἄν τό ἐν λόγω προϊόν πρέπει νά θεωρηθεῖ ὡς τεχνητός λίθος, χωρίς νά ληφθοῦν ὑπ' ὄψη τά προϊόντα πού ἀναφέρονται στήν δασμολογική αὐτή διάκριση.

Ὡς πρός αὐτό τό σημεῖο ἡ Ἐπιτροπή παρατηρεῖ ὅτι, βάσει τῶν ὁρισμῶν πού περιέχονται σέ πολλά εἰδικά λεξικά, ἕνα ἀπό τά οὐσιώδη στοιχεῖα τοῦ τεχνητοῦ λίθου εἶναι ἡ παρουσία μικρῶν τμημάτων (δηλαδή σκόνης) φυσικοῦ λίθου. Τονίζει ὅτι ἡ ἄποψη αὐτή, βάσει τῆς ὁποίας ἕνα ἀπό τά συστατικά στοιχεῖα τοῦ τεχνητοῦ λίθου πρέπει νά εἶναι ὁ φυσικός λίθος, ἐμφανίζεται ἐπίσης στήν ἐπεξηγηματική σημείωση ἐπί τῆς κλάσεως 68.11 πού συνετάχθη ἀπό τό Συμβούλιο Τελωνειακῆς Συνεργασίας (CCD). Παρ' ὅτι οἱ ἐπεξηγηματικές σημειώσεις τοῦ CCD, στίς ὁποῖες ἀναφέρονται οἱ ἐπεξηγηματικές σημειώσεις τοῦ κοινοῦ δασμολογίου, δέν εἶναι νομικῶς δεσμευτικές, ἀποτελοῦν ὅμως στοιχεῖο γιά τήν ἑρμηνεία τῆς ἀρχικῆς καί ἐνεστώσης ἐννοίας καθώς καί τῆς σημασίας τῶν διαφόρων δασμολογικῶν κλάσεων.

Ἀφοῦ καθώρισε μέ τόν τρόπο αὐτό τήν ἔννοια τοῦ τεχνητοῦ λίθου, ἡ Ἐπιτροπή διαβεβαιώνει ὅτι ἡ ἐν λόγω ἔννοια δέν εἶναι δυνατόν νά περιλαμβάνει ἕνα προϊόν, ὅπως τό Corian, τό ὁποῖο δέν περιέχει κανένα στοιχεῖο φυσικοῦ λίθου. Πράγματι, δέν εἶναι δυνατόν νά θεωρηθεῖ ὡς φυσικός λίθος τό ὑδροξείδιο τοῦ ἀργιλίου, τό ὁποῖο δέν ὑπάρχει μεμονωμένο στήν φύση καί τό ὁποῖο ἐξάγεται ἀπό τόν βωξίτη μετά ἀπό χημική ἐπεξεργασία.

Ἡ Ἐπιτροπή διερωτᾶται ἐν συνεχεία, ἄν εἶναι δυνατόν νά ὑπαχθεῖ τό Corian στό κεφάλαιο 39 τοῦ κοινοῦ δασμολογίου, τό ὁποῖο ἀφορᾶ, μεταξύ ἄλλων, τίς τεχνητές πλαστικές ὕλες καί ἄν, σέ περίπτωση καταφατικῆς ἀπαντήσεως, ὑπάγεται στήν κλάση 39.02, πού ἀναφέρεται στά προϊόντα πολυμερισμοῦ καί συμπολυμερισμοῦ, ἤ στήν κλάση 39.07, πού ἀναφέρεται στά τεχνουργήματα ἐκ τῶν ὑλῶν τῶν κλάσεων 39.01 μέχρι 39.06.

Διαπιστώνει ὅτι τό μεθακρυλικό πολυμεθύλιο εἶναι προϊόν πολυμερισμοῦ καί ὑπάγεται, συνεπῶς, στήν κλάση 39.02, διάκριση Γ XII («πολυμερῆ μεθακρυλικά»), ἐνῶ τό ὑδροξείδιο τοῦ ἀργιλίου ὑπάγεται ρητῶς στήν κλάση 28.20. Ἐν τούτοις, τό ὑδροξείδιο τοῦ ἀργιλίου στήν προκειμένη περίπτωση εἶναι ἀναμιγμένο μέ ἄλλα συστατικά στοιχεῖα τοῦ Corian, γεγονός τό ὁποῖο ἀποκλείει κάθε δυνατότητα ἐφαρμογῆς τῆς κλάσεως 28.20, ἐφ' ὅσον ἡ σημείωση 1 τοῦ κεφαλαίου 28 τοῦ κοινοῦ δασμολογίου διευκρινίζει ὅτι «τό παρόν κεφάλαιο δέον νά θεωρεῖται ὡς περιλαμβάνον μόνον: α) τά ἀμιγῆ χημικά στοιχεῖα . . .». Κατά συνέπεια, γιά τήν κατάταξη τοῦ Corian, εἶναι δυνατόν νά ληφθεῖ ὑπ' ὄψη μόνον ἡ κλάση 39.02 Γ XII.

Δεδομένης τῆς περιγραφῆς τοῦ προϊόντος, τό ὁποῖο ὀνομάζεται Corian, ἡ Ἐπιτροπή θεωρεῖ ὅτι τό μεθακρυλικό πολυμεθύλιο, προσδίδει στό προϊόν αὐτό τά κύρια χαρακτηριστικά του, δηλαδή στερεότητα, ὡραιότητα, λαμπρότητα, διαφάνεια καί ἀνθεκτικότητα στά κτυπήματα καί στίς ἀτμοσφαιρικές οὐσίες, ἐνῶ τό ὑδροξείδιο τοῦ ἀργιλίου χρησιμοποιεῖται μόνον ὡς πρόσθετη ὕλη.

Τό Συμβούλιο Τελωνειακῆς Συνεργασίας (CCD) κατέληξε σέ παρόμοιο συμπέρασμα μέ δύο γνωμοδοτήσεις σχετικές μέ πλακίδια, περιέχοντα, ὅπως ἀκριβῶς τό Corian, ἕνα σχετικῶς μικρό ποσοστό πλαστικῆς ὕλης καί μεγάλο ποσοστό ὀρυκτῶν.

Ἡ Ἐπιτροπή προσθέτει ἀκόμη ὅτι τό Corian ὑπήχθη στήν κλάση 39.02 ἀπό τήν ἐπιτροπή ὀνοματολογίας τοῦ κοινοῦ δασμολογίου.

Βάσει τῶν σκέψεων πού προηγήθησαν, ἡ Ἐπιτροπή προτείνει τήν ἀκόλουθη ἀπάντηση στά ὑποβληθέντα ἐρωτήματα:

«Ἡ διάκριση 39.02 Γ XII πρέπει νά ἑρμηνευθεῖ ὑπό τήν ἔννοια ὅτι περιλαμβάνει ἕνα προϊόν τό ὁποῖο συνίσταται ἀπό 66 % ὑδροξείδιο τοῦ ἀλουμινίου, 33 % μεθακρυλικό πολυμεθύλιο, ἀπό μικρό ποσοστό βραχέων ἰνῶν, χαλκίνου χρώματος καί ἀπό ἄλλα ἴχνη ἐγχρώμων πιγμέντων.»

III — Προφορική διαδικασία

Ἡ Du Pont καί ἡ Dewfield, ἐκπροσωπούμενες ἀπό τόν δικηγόρο Jan S. Forrester, τοῦ δικηγορικοῦ συλλόγου Σκωτίας, καί ἡ Ἐπιτροπή τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων, ἐκπροσωπουμένη ἀπό τόν Frank Benyon, μέλος τῆς νομικῆς της ὑπηρεσίας, ἀνέπτυξαν προφορικῶς τίς παρατηρήσεις τους κατά τή συνεδρίαση τῆς 17ης Ἰουνίου 1982.

Ὁ γενικός εἰσαγγελεύς ἀνέπτυξε τίς προτάσεις του κατά τή συνεδρίαση τῆς 8ης Ἰουλίου 1982.

Σκεπτικό

1 Μέ διάταξη τῆς 22ας Ἰουλίου 1981, πού περιῆλθε στό Δικαστήριο στίς 21 Αὐγούστου 1981, τό High Court of Justice τοῦ Λονδίνου ὑπέβαλε, δυνάμει τοῦ ἄρθρου 177 τῆς συνθήκης ΕΟΚ, ὁρισμένα προδικαστικά ἐρωτήματα ὡς πρός τήν ἑρμηνεία, ἰδίως, τῆς κλάσεως 68.11 καί τῶν διακρίσεων 39.02 Γ XII καί 39.07 Β V (δ) τοῦ κοινοῦ δασμολογίου.

2 Τά ἐρωτήματα αὐτά ἀνέκυψαν στό πλαίσιο διαφορᾶς πού ἐκκρεμεῖ ἐνώπιον τοῦ ἀνωτέρω δικαστηρίου μεταξύ, ἀφ' ἑνός μέν, τῶν ἑταιριῶν E. I. Du Pont de Nemours Inc. (ἐφ' ἑξῆς Du Pont) καί Dewfield, ἀφ' ἑτέρου δέ, τῶν Commissioners of Customs and Excise (Ἐπιθεωρητῶν εἰσαγωγικῶν δασμῶν καί εἰδικῶν φόρων καταναλώσεως) τοῦ Ἡνωμένου Βασιλείου, καί ἡ ὁποία ἀφορᾶ τή δασμολογική ὑπαγωγή προϊόντος ἀποκαλουμένου Corian, τό ὁποῖο εἶναι ἀπομίμηση μαρμάρου καί συνίσταται, ἀπό ἀπόψεως βάρους, κατά 66 % περίπου ἀπό ὑδροξείδιο τοῦ ἀργιλίου, πού λαμβάνεται ἀπό μετάλλευμα βωξίτου, καί κατά 33 % περίπου

ἀπό μεθακρυλικό πολυμεθύλιο, τεχνητή πλαστική ὕλη, καθώς κατά πολύ μικρό ποσοστό ἀπό καταλύτες καί ἄλλα σκληρυντικά.

3 Οἱ ἑταιρίες Du Pont καί Dewfield ὑποστηρίζουν ὅτι τό προϊόν αὐτό πρέπει νά ὑπαχθεῖ στήν κλάση 68.11 τοῦ κοινοῦ δασμολογίου ὡς τεχνούργημα ἀπό «τεχνητό λίθο». Οἱ Commissioners of Customs and Excise ἔχουν ἀντιθέτως τή γνώμη ὅτι πρέπει νά ὑπαχθεῖ στή διάκριση 39.02 Γ XII, πού ἀφορᾶ τά πολυμερῆ μεθακρυλικά ἄν εἰσάγεται ὑπό μορφή πλακῶν ἤ φύλλων, ἤ στή διάκριση 39.07 Β V δ), ἡ ὁποία ἀφορᾶ τά τεχνουργήματα ἀπό ὑλικά πού ὑπάγονται στίς κλάσεις 30.01 ἕως 39.06 συμπεριλαμβανομένης, ἄν εἰσάγεται ἐπεξεργασμένο ἤδη.

4 Γιά τή δασμολογική κατάταξη τοῦ Corian, πρέπει κατ' ἀρχάς νά ληφθεῖ ὑπ' ὄψη ὁ κανόνας 2 (6) τῶν γενικῶν κανόνων γιά τήν ἑρμηνεία τῆς ὀνοματολογίας τοῦ κοινοῦ δασμολογίου, σύμφωνα μέ τόν ὁποῖο «μνεία ὕλης τινός εἰς ὡρισμένην κλάσιν τοῦ δασμολογίου ἀναφέρεται εἰς τήν ὕλην ταύτην, εἴτε ἐν ἀμιγεῖ καταστάσει, εἴτε ἐν ἀναμίξει, εἴτε ἀκόμη ἐν συνδυασμῷ μεθ' ἑτέρων ὑλῶν. Ἐπίσης, πᾶσα μνεία εἰδῶν ἐξ ὡρισμένης ὕλης ἀναφέρεται εἰς εἴδη συγκείμενα ἐξ ὁλοκλήρου ἤ μερικῶς ἐκ τῆς ὕλης ταύτης. Ἡ δασμολογική κατάταξις τῶν μεμιγμένων ἤ συνθέτων τούτων εἰδῶν ἐνεργεῖται συμφώνως πρός τάς εἰς τόν κανόνα 3 διατυπουμένας ἀρχάς».

5 Δυνάμει τοῦ κανόνος 2 (6), τό Corian, ἐφ' ὅσον περιέχει ὕλη, τό μεθακρυλικό πολυμεθύλιο, πού ὑπάγεται στίς διακρίσεις 39.02 Γ XII καί 39.02 Β V δ), δύναται νά καταταγεῖ, ἐκ πρώτης ὄψεως, στίς διακρίσεις αὐτές.

6 Τό ἄλλο συστατικό, δηλαδή τό ὑδροξείδιο τοῦ ἀργιλίου, δέν δύναται ἀπεναντίας νά συντελέσει στό νά ληφθεῖ ὑπ' ὄψη ἡ δασμολογική κλάση 26.01 πού περιλαμβάνει τά μεταλλουργικά μεταλλεύματα, ἀκόμη καί ἄν τό ὑδροξείδιο τοῦ ἀργιλίου θεωρηθεῖ μετάλλευμα ὡς «γυψίτης». Πράγματι, σύμφωνα μέ τή σημείωση 2 τοῦ κεφαλαίου 26, ἡ κλάση αὐτή δέν περιλαμβάνει παρά μόνον τά μεταλλεύματα μεταλλουργίας πού «δέν ἔχουν ὑποστεῖ ἑτέρας κατεργασίας, ἐκτός τῶν κανονικῶς ἐφαρμοζομένων εἰς μεταλλεύματα τῆς μεταλλουργικῆς βιομηχανίας», πράγμα πού προφανῶς δέν συμβαίνει μέ τόν γυψίτη πού περιέχεται στό Corian, ἐφ' ὅσον στήν προκειμένη περίπτωση παρεσκευάσθη μέ χημική μέθοδο. Ἡ κλάση 28.20 πού ἀφορᾶ, μεταξύ ἄλλων, τό ὀξείδιο καί τό ὑδροξείδιο τοῦ ἀργιλίου πρέπει ὁμοίως νά ἀποκλεισθεῖ κατ' ἐφαρμογή τῆς σημειώσεως 1 τοῦ κεφαλαίου 28, σύμφωνα μέ τήν ὁποία τό κεφάλαιο αὐτό δέν περιλαμβάνει παρά μόνον «ἀμιγῆ χημικά στοιχεῖα ἤ τάς ἑνώσεις καθορισμένης χημικῆς συστάσεως ἀμιγεῖς», περίπτωση ἡ ὁποία δέν συντρέχει γιά τό ὑδροξείδιο τοῦ ἀργιλίου πού περιέχεται στό Corian.

7 Ἡ ἄλλη δασμολογική κλάση πού θά ἠδύνατο νά ληφθεῖ ὑπ' ὄψη γιά τήν κατάταξη τοῦ Corian εἶναι ἡ κλάση 68.11, ἄν ὅμως θεωρηθεῖ, ὅπως ὑποστηρίζει ἡ Du Pont καί ἡ Dewfield, ὅτι τό προϊόν αὐτό εἶναι «τεχνητός λίθος».

8 Δέν ὑφίσταται γενικῶς ἀποδεκτή ἑρμηνεία τῆς ἐννοίας αὐτῆς, οὔτε στό ἐμπόριο οὔτε στούς ἐπιστημονικούς κύκλους, ἄν καί ἡ κρατούσα ἄποψη εἶναι ὅτι «ὁ τεχνητός λίθος περιέχει φυσικό λίθο».

Ἡ τελευταία αὐτή ἄποψη υἱοθετήθηκε στίς ἐπεξηγηματικές σημειώσεις τοῦ Συμβουλίου Τελωνειακῆς Συνεργασίας στίς ὁποῖες ἐπιτρέπεται ἡ ἀναφορά γιά τήν ἑρμηνεία τῶν κλάσεων τοῦ κοινοῦ δασμολογίου. Σύμφωνα μέ τίς σημειώσεις αὐτές, «τεχνητός λίθος εἶναι ἡ ἀπομίμηση φυσικοῦ λίθου πού ἐπιτυγχάνεται συνήθως μέ συσσωμάτωση θραυσμάτων, κόκκων ἤ σκόνης φυσικοῦ λίθου (μαρμάρου ἤ ἄλλων ἀσβεστόλιθων, γρανίτη, πορφυρίτη, ὀφίτη κλπ.) μέ τήν βοήθεια τσιμέντου, ἀσβέστου ἤ ἄλλων συνδετικῶν (πχ. τεχνητῶν πλαστικῶν ὑλῶν)».

9 Ἡ Du Pont καί Dewfield ὑπεστήριξαν ὅτι ὁ ὅρος «συνήθως» («ἰδίως» στό γαλλικό κείμενο), πού χρησιμοποιοῦν οἱ σημειώσεις αὐτές, ὑπονοεῖ τή δυνατότητα ἐξαιρέσεων καί ἔτσι δύνανται νά θεωρηθοῦν ὡς «τεχνητός λίθος», ἐπίσης προϊόντα πού δέν περιέχουν φυσικό λίθο. Τό ἐπιχείρημα αὐτό, ὅμως, δέν δύναται νά γίνει δεκτό, διότι ἡ θέση τοῦ ὅρου «συνήθως» πρίν ἀπό τή φράση «μέ συσσωμάτωση» καί ὄχι πρίν ἀπό τή φράση «σκόνης φυσικοῦ λίθου», δείχνει πράγματι ὅτι μία ἐξαίρεση θά ἠδύνατο νά ἀφορᾶ τό πολύ τή δυνατότητα χρησιμοποιήσεως ἄλλης μεθόδου πλήν τῆς συσσωματώσεως συνδετικῶν ὑλῶν μέ σκόνη φυσικοῦ λίθου, ἀλλά δέν θά ἠδύνατο νά ἀναφέρεται στήν περίπτωση τῆς μή χρησιμοποιήσεως φυσικοῦ λίθου.

10 Ἐν ὄψει αὐτῶν τῶν σκέψεων, οἱ μόνες κλάσεις πού πρέπει νά γίνουν δεκτές γιά τήν κατάταξη τοῦ Corian εἶναι οἱ διακρίσεις 39.02 Γ XII καί 39.07 Β V δ) τοῦ κοινοῦ δασμολογίου.

11 Ἡ λύση, ἄλλωστε, θά ἦταν ἡ ἴδια ἀκόμη καί στήν περίπτωση πού θά ἐγίνετο δεκτό ὅτι τό Corian δύναται, ἐκ πρώτης ὄψεως, νά καταταγεῖ ἐπίσης στήν κλάση 68.11 τοῦ κοινοῦ δασμολογίου.

12 Στήν περίπτωση αὐτή θά ἐφηρμόζετο πράγματι ὁ κανόνας 3 τῶν γενικῶν κανόνων, ὁ ὁποῖος ὁρίζει στό στοιχεῖο α) ὅτι «ἡ πλέον ἐξειδικευμένη κλάση θεωρεῖται ἐπικρατεστέρα τῶν κλάσεων γενικωτέρου περιεχομένου». Ἡ κλάση 68.11, ὅμως, ἡ ὁποία, κατά τήν ἄποψη τῆς Du Pont καί τῆς Dewfield, περιλαμβάνει «κάθε ὑλικό πού ἔχει τά χαρακτηριστικά ἀπομιμήσεως φυσικοῦ λίθου», ἔχει προφανῶς, κατά τήν ἐκδοχή αὐτή, πολύ μεγαλύτερη ἔκταση ἐφαρμογῆς ἀπό ἐκείνη τῶν διακρίσεων 39.02 Γ XII καί 39.07 B V δ).

13 Συνεπῶς, στό ἐθνικό δικαστήριο πρέπει νά δοθεῖ ἡ ἀπάντηση ὅτι στίς διατάξεις τοῦ κοινοῦ δασμολογίου πρέπει νά δοθεῖ ἡ ἑρμηνεία ὅτι τό προϊόν ὑπό τήν ὀνομασία Corian, τό ὁποῖο συνίσταται ἀπό ἀπόψεως βάρους κατά 66 % περίπου ἀπό ὑδροξείδιο τοῦ ἀλουμινίου, κατά 33 % περίπου ἀπό μεθακρυλικό πολυμεθύλιο καί κατά πολύ μικρό ποσοστό ἀπό μεθακρυλικό πολυμεθύλιο καί κατά πολύ μικρό ποσοστό ἀπό καταλύτες καί σκληρυντικά, ὑπάγεται στή δασμολογική διάκριση 39.02 Γ XII τοῦ κοινοῦ δασμολογίου, ὅταν εἰσάγεται ὑπό μορφή πλακῶν καί στή δασμολογική διάκριση 39.02 B V δ), ὅταν εἰσάγεται ὑπό μορφή τεχνουργημάτων κατασκευασμένων ἀπό τό προϊόν αὐτό καί δέν πρέπει νά καταταγεῖ σέ καμμία ἄλλη κλάση τοῦ κοινοῦ δασμολογίου.

Ἐπί τῶν δικαστικῶν ἐξόδων

14 Τά ἔξοδα στά ὁποῖα ὑπεβλήθησαν ἡ κυβέρνηση τοῦ Ἡνωμένου Βασιλείου καί ἡ Ἐπιτροπή τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων, οἱ ὁποῖες κατέθεσαν παρατηρήσεις στό Δικαστήριο, δέν ἀποδίδονται. Δεδομένου ὅτι ἡ παρούσα διαδικασία ἔχει ὡς πρός τούς διαδίκους τῆς κυρίας δίκης τό χαρακτήρα παρεμπίπτοντος πού ἀνέκυψε ἐνώπιον τοῦ ἐθνικοῦ δικαστηρίου, σ' αὐτό ἐναπόκειται νά κρίνει ἐπί τῶν δικαστικῶν ἐξόδων.

Διά ταῦτα

ΤΟ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ (πρῶτο τμῆμα)

κρίνοντας ἐπί τῶν ἐρωτημάτων πού τοῦ ὑπέβαλε τό High Court of Justice, μέ διάταξη τῆς 22ας Ἰουλίου 1981, ἀποφαίνεται:

Στίς διατάξεις τοῦ κοινοῦ δασμολογίου πρέπει νά δοθεῖ ἡ ἑρμηνεία ὅτι τό προϊόν ὑπό τήν ὀνομασία Corian, τό ὁποῖο συνίσταται ἀπό ἀπόψεως βάρους

κατά 66 % περίπου ἀπό ὑδροξείδιο τοῦ ἀλουμινίου, κατά 33 % περίπου ἀπό μεθακρυλικό πολυμεθύλιο καί κατά πολύ μικρό ποσοστό ἀπό καταλύτες καί σκληρυντικά, ὑπάγεται στή δασμολογική διάκριση 39.02 Γ XII τοῦ κοινοῦ δασμολογίου, ὅταν εἰσάγεται ὑπό μορφή πλακῶν καί στή δασμολογική διάκριση 39.02 Β V δ), ὅταν εἰσάγεται ὑπό μορφή τεχνουργημάτων κατασκευασμένων ἀπό τό προϊόν αὐτό καί δέν πρέπει νά καταταγεῖ σέ καμμία ἄλλη κλάση τοῦ κοινοῦ δασμολογίου.

O'Keeffe Bosco Koopmans

Ἐδημοσιεύθη σέ δημοσία συνεδρίαση στό Λουξεμβοῦργο στίς 7 Ὀκτωβρίου 1982.

Κατ' ἐντολή τοῦ γραμματέως

H. A. Rühl

Κύριος ὑπάλληλος διοικήσεως

Ὁ πρόεδρος τοῦ πρώτου τμήματος

O'Keeffe

ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ ΤΟΥ ΓΕΝΙΚΟΥ ΕΙΣΑΓΓΕΛΕΩΣ SIR GORDON SLYNN ΠΟΥ ΑΝΕΠΤΥΧΘΗΣΑΝ ΣΤΙΣ 8 ΙΟΥΛΙΟΥ 1982 [1]

Κύριε πρόεδρε,
Κύριοι δικαστές,

Τό Commercial Court τοῦ Queen's Bench Division τοῦ High Court τῆς Ἀγγλίας ζητεῖ, δυνάμει τοῦ ἄρθρου 177 τῆς συνθήκης ΕΟΚ, τήν ἔκδοση προδικαστικῆς ἀποφάσεως περί τοῦ ἄν προϊόν, ἀποκαλούμενο Corian, ὑπάγεται στήν κλάση 68.11 τοῦ κοινοῦ δασμολογίου, ἡ ὁποία περιλαμβάνει, μεταξύ ἄλλων, τεχνητούς λίθους, ἤ στήν κλάση 39.02 Γ XII καί 39.07 Β V δ), ἡ ὁποία περιλαμβάνει ὁρισμένα πολυμερή καί πλαστικά, ἤ σέ οἱαδήποτε ἄλλη κλάση.

Τό ἐρώτημα συνδέεται μέ ἀγωγή ἐνώπιον τοῦ Commercial Court στήν ὁποία πρώτη ἐνάγουσα εἶναι ἡ E. I. Du Pont de Nemours and Company, στό ἑξῆς «Du Pont», ἑταιρία συσταθεῖσα καί ἑδρεύουσα στό Delaware, μέ πολύ ἀξιόλογη ἐπιχειρηματική δρα-

1 — Μετάφραση ἀπό τά ἀγγλικά.